



Sezioni

Sommario

Il 26 marzo 2021, il Governatore Andrew M. Cuomo ha firmato l'Ordine esecutivo 26.1 che prescrive agli enti esecutivi statali, che svolgono direttamente servizi pubblici, di offrire assistenza linguistica (traduzione e interpretazione) alle persone con una competenza limitata nella lingua inglese (Limited English Proficiency, LEP). Il provvedimento EO 26.1 ha emendato l'Ordine esecutivo 26 del governatore, emesso originariamente nell'ottobre 2011.

Firmando questo provvedimento, il Governatore Cuomo ha riconosciuto che ci sono milioni di newyorchesi che non parlano inglese come prima lingua e che hanno una capacità limitata di leggere, parlare, scrivere o capire la lingua inglese. Per questi newyorchesi, lo status LEP è indicativo di barriere potenziali all'accesso di importanti programmi e servizi governativi.

Cosa prescrive l'Ordine esecutivo 26.1?

- Tutti gli enti esecutivi statali che svolgono direttamente servizi pubblici sono tenuti a offrire servizi di **interpretazione** alle persone nella loro prima lingua per quanto riguarda l'erogazione di servizi o prestazioni.
- Tali enti sono anche tenuti a tradurre documenti fondamentali, compresi documenti pubblici come i moduli, nelle dieci lingue più diffuse, diverse dall'inglese, parlate da persone con status LEP nello Stato di New York (sulla base dei dati più recenti del censimento degli Stati Uniti).
- Gli enti sono anche tenuti a nominare un coordinatore per l'accesso linguistico e a pubblicare un programma di accesso linguistico.

Quali sono le dieci lingue più diffuse, diverse dall'inglese, parlate nello Stato di New York?

Al momento, le prime dieci lingue sono:

- Spagnolo
- Cinese
- Russo
- Yiddish
- Bengalese
- Coreano
- Creolo haitiano
- Italiano
- Arabo
- Polacco

Mentre è obbligatorio che tutti gli enti statali contemplati offrano servizi di traduzione per queste dieci lingue, alcuni enti possono anche decidere di aggiungere ulteriori lingue in base alle necessità della popolazione che servono o in base ad altre norme federali.

Programmi di accesso linguistico

Che cosa è un programma di accesso linguistico?

Un programma di accesso linguistico stabilisce le azioni che un ente deve intraprendere per assicurare un accesso significativo ai propri servizi. Ciò comprende in modo non esclusivo l'elenco dei documenti tradotti e delle lingue disponibili, dei dipendenti totali con competenze e abilità nell'accesso linguistico, un piano di formazione, un piano annuale di monitoraggio e strategie di sensibilizzazione. Gli enti sono tenuti ad aggiornare con regolarità i propri programmi di accesso linguistico. Tali programmi sono disponibili sui siti Web degli enti stessi.

Quanti newyorchesi parlano a casa una lingua diversa dall'inglese?

Oltre 5,7 milioni di persone che vivono nello Stato di New York parlano una lingua diversa dall'inglese. Di queste, 2,5 milioni parlano inglese meno che bene. In base all'American Community Survey (programma di indagine demografica) del 2015-2019, il numero di persone LEP che parlano una delle prime dieci lingue è:

1. Spagnolo 1.201.322
2. Cinese 379.745
3. Russo 119.380
4. Yiddish 64.070
5. Bengalese 64.020
6. Coreano 55.506
7. Creolo haitiano 54.746
8. Italiano 46.431
9. Arabo 40.781
10. Polacco 34.840

Contatti di un ente statale

Quali enti statali sono obbligati a fornire servizi di accesso linguistico?

Ciascuno dei seguenti enti offre servizi di accesso linguistico e ha un coordinatore per l'accesso linguistico che monitora la conformità dell'ente al presente provvedimento.

<https://www.ny.gov/language-access-policy#state-agency-contacts>

Modulo di reclamo

Cosa succede se qualcuno non riceve adeguata assistenza linguistica o gli vengono negati i servizi?

Come chiarito nell'ordine esecutivo dal Governatore Cuomo, è una politica dello Stato di New York che gli enti, soggetti al provvedimento, offrano servizi di accesso linguistico nell'erogazione di prestazioni e programmi pubblici. Se ritieni che non ti siano stati forniti adeguati servizi di interpretazione o che ti sia

stata negata l'assistenza nella traduzione, ti invitiamo a compilare un modulo di reclamo dell'ente statale appropriato. Puoi accedere a tali moduli attraverso i contatti dell'ente statale elencati sopra.

Per ulteriori domande o informazioni, puoi inviare una e-mail a LanguageAccess@exec.ny.gov.